

**Rôtisserie Coco Rico**  **BORREGO FRANGO LEITÃO PERU PATO**

Faca já a sua encomenda de Natal e Ano Novo 2022

3907 BOUL. ST LAURENT, MONTREAL | 514 849.5554

**WINVESTOR** IMMOBILIER INC. #PEREIRASISTERS

**Suzie Pereira** courtier immobilier résidentiel  
suziepereira.com 514.941.9114

**Nelly Pereira** courtier immobilier résidentiel  
nellypereira.com 514.886.1643

CONTACTE-NOS PARA UMA ESTIMATIVA DA SUA PROPRIÉDADE GRATUITA  
winvestorimmo.com

**GRELHADOS SOBRE CARVÃO**

**BRASEIRO**



PROPRIETÁRIO: ELVIS SOARES  
8261 BOUL. ST-LAURENT MONTREAL, QUEBEC H2P 2M1  
T.: 514 389.0606

**AVOZ** 

ANNÉES 61 ÉDITIONS#29  
23 DE NOVEMBRO, 2021

DIRECTEURS: JORGE MATOS & FRANCISCA REIS

**DE PORTUGAL**

**Cantinho express**

GRELHADOS À PORTUGUESA **SOBRE CARVÃO**



5825, HENRI-BOURASSA ESTE  
T.: 514-321-6262  
www.ocantinho.ca

LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA | 1961 | O JORNAL MAIS ANTIGO DE LÍNGUA PORTUGUESA NO CANADÁ



LA PREMIÈRE, LA PLUS GRANDE, LA PLUS RECONNUE  
DES CHÂÎNES DE RÔTISSERIE PORTUGAISES QUÉBÉCOISES

**Missão Cumprida...**

A SUA TV PORTUGUESA

**FP tv** **20 ANOS** DE EXCELÊNCIA

**sic** INTERNACIONAL

24 HORAS POR DIA  
7 DIAS POR SEMANA

**Bell** **ROGERS**  
**Shaw)** **COGECO**  
**TELUS** **VIDÉOTRON**

**SUBSCREVA JÁ!**

**MAGNUS POIRIER**

O Vosso Futuro Complexo  
440, LAVAL

António Rodrigues conselheiro, Natália Sousa conselheira  
Complexos Funerários

**Em breve**

1 888 727-2847 | www.magnuspoirier.com

**LES VIGNES SAINT-LÉONARD**

**MOSTO CLÁSSICO A PARTIR DE 56<sup>65</sup>**

GRAPPOLO D'ORO TINTO E BRANCO: 52<sup>50</sup>

TEMOS TODAS QUALIDADE DE MOSTO DA MARCA 'FRESCO'

**TAMBÉM VENDEMOS TUDO PARA FAZER VINHO**

5187 JEAN-TALON ESTE, ST-LÉONARD, MONTREAL  
PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONTACTAR CLAUDIO: 514.728.6831

**Marché S2**  **Et Fils Inc.** Desde 1975

4701 RUA ST-URBAIN  
T.: 514.842.3373

**PÃO DE QUEIJO Yoki**

**PÃO DE QUEIJO YOKI**

**3/5 \$** 250G

**ENTRECOSTO DE PORCO**  
BABY BACK RIBS

**4.88** LB

**DOURADA NIGEL**

**12 \$** 750G

**PRATO DO DIA NA SEXTA FEIRA**

**DOBRADA COM FEIJÃO BRANCO**

**ESPECIAIS ATÉ 30 DE NOVEMBRO, 2021**

PENSAMENTO DA SEMANA



FELIZ ANIVERSÁRIO DUARTE FRÓIAS



Météo Média		The Weather Network				
mar. 23/11	mer. 24/11	jeu. 25/11	ven. 26/11	sam. 27/11	dim. 28/11	lun. 29/11
Ciel variable	Ensoleillé	Ciel variable	Neige	Neige	Faible neige	Ciel variable
0°	2°	4°	1°	0°	-1°	0°

# AGENDA COMUNITÁRIA



**ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO CANADÁ**  
A Associação Portuguesa do Canadá organiza os seus tradicionais jantares das sextas-feiras.  
**SEXTA-FEIRA 26 DE NOVEMBRO DE 2021:** Ementa será sopa, "Bacalhau à Brás" ou "Bitoque" e sobremesa. N/S: 25\$ | S: 22\$. Haverá música para dançar. Se possível reservar até Quinta-feira para reservar o seu lugar. Estacionamento no parque da igreja ao custo de 5 dólares. Telefonar para Virgílio: 514-709-7868 | Carlos: 514-821-8935 | Victor: 514-569-5096

---



**CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE**  
A Casa dos Açores do Quebeque organiza os seus tradicionais jantares das sextas-feiras.  
**SEXTA-FEIRA 26 DE NOVEMBRO DE 2021**  
Ementa será bacalhau no forno(20) ou iscas de fígado(15) acompanhado de sopa, sobremesa e café. Tel.: 514-388-4129 ou casadosacoresdoquebeque@hotmail.com

FOTO DA SEMANA





4231-B, Boul. St-Laurent,  
Montréal, Québec, H2W 1Z4  
TÉL.: 514 284.1813 | CÉL.: 514 299.1593  
Web: www.avoz.ca | E-Mail: admin@avoz.ca  
ISSN: 0049-6790 | CN 99700654

**FONDATEURS:** Elísio de Oliveira  
José Simões Silvestre

**ÉDITEURS:** Sylvio Martins

**ADMINISTRATRICE:** Marie Moreira

**DIRECTEURS:** Jorge Matos, Francisca Reis

**RÉDACTEURS:** Mário Carvalho, Antero Branco

**ÉQUIPE CONSEILLER:** António Cabral  
Roberto Carvalho

**JOURNALISTES ET CHRONIQUEURS:** António Pedro Costa | Hélder Dias  
Bryan Sá Pimentel | Jorge Correia  
Hélio Bernardo Lopes | Telmo Barbosa  
José de Sousa | Pe. José Maria Cardoso  
Tony Saragoça | Humberto Pinho da Silva  
Maria Helena Martins  
Mario Eugenio Saturno  
Maria da Conceição Brasil

**PHOTOGRAPHES:** Humberto Cabral | João Arruda  
Roberto Abarota | Manuel Neves



## JUNTEM-SE AO NOSSO GRUPO A VOZ DE PORTUGAL

Notícias, partilhas do jornal e dos nossos parceiros informações importantes da comunidade diária,

[facebook.com/groups/avozdeportugal](https://facebook.com/groups/avozdeportugal)

# Começar pelo individuo



**JORGE CORREIA**

*Cronista do jornal*

Analisar uma sociedade em poucas palavras é um desafio para muitas páginas, um atrevimento apenas para poucas linhas. No entanto ninguém se pode vangloriar de estar acima das circunstâncias que essa mesma sociedade vai criando sem observar à sua volta, nos movimentos cíclicos que a agitam época após época, em função das necessidades e vontades dos indivíduos que a constituem que vão criando desafios de crescimento e evolução para essa mesma sociedade. Não raras vezes vem ao meu espírito a antiga ideia cíclica de evolução dos governos das sociedades estudada por vários filósofos, à medida que os seus líderes e sociedades degeneram abusando da sua condição e começam a desviar-se do propósito da sua função. O ser humano na incessante procura por mais e melhor, acaba por ultrapassar limites que mantêm o equilíbrio do edifício governativo. Um exemplo simples é a nova adoração por líderes políticos que “quebram as regras” (break the rules) que tanta atração têm trazido às sociedades, com exemplos na Rússia (Putin), China (Xi Jinping), EUA (Trump), Reino Unido (Boris Johnson), entre outros. Se não podemos negar a capacidade destes personagens em arregimentar seguidores à sua volta, não podemos também negar a sua clara insuficiência e incapacidade em liderar as sociedades para um mundo melhor. Mas muitos se perguntam: como é possível estes líderes escaparem-se a tantos escândalos que até há bem pouco tempo destruiriam qualquer líder? A resposta é simples: aceitação! A sociedade aceita factos que outrora, pelo menos em algumas sociedades, não era aceitável, mesmo entre rivais políticos. Na realidade foi a sociedade que mudou. Um exemplo paralelo para o amigo leitor verificar por si mesmo à sua volta. No jogo deste sábado entre os Canadiens e os Nashville Predators irromperam várias cenas de pugilato; os jogos de hóquei no gelo em geral são bastante mais agressivos que outrora e os jogadores nas suas deslocações em campo não têm qualquer cuidado com o adversário. Isto seria impensável há muitas décadas onde os jogadores, por se saberem expostos a perigos por não terem proteções, não abusavam com jogadas perigosas pois sabiam que todos estavam na mesma condição. Qualquer jogada menos bem intencionada seria logo sancionada de forma geral, o que não acontece hoje,

onde há delírio pelas cenas lamentáveis que se vêem que nada têm a ver com o jogo em si. É esta aceitação da sociedade resultante de um relaxamento ético, moral e intelectual que abre espaço ao mal-estar que assistimos um pouco por todo o mundo. Não é, portanto, de admirar que os nossos jovens em Montreal se reúnam em gangs e criem rivalidades sem nexos e perigosas que têm ceifado a vida a alguns desses jovens. Esse desnorte que a sociedade vive influencia-os a eles também, e sem nos apercebermos, estaremos a criar as sementes da violência para um dia irromperem de forma destrutiva pela sociedade. Sem dúvida que as armas de assalto e outras são de evitar e há muito que deve haver legislação que acompanhe a necessidade de limitação de acesso em função destes fenómenos. Mas a verdadeira solução está no individuo em si, pois se a sua formação humana, a sua formação cívica e intelectual não forem acarinhadas e incentivadas, mesmo que limitemos o acesso a armas de fogo, outras armas surgirão, até mesmo no limite as pedras no chão poderão ser usadas como armas. Pelo exemplo cada cidadão pode contribuir para contrariar a degeneração que se vive na sociedade. Pelo exemplo os nossos jovens serão capazes de inverter este rumo lunático que se vive, esta irracionalidade cega derivada de alguns líderes com personalidades perturbadas apoiados por uma turba desnorteada e incoerente. Aos líderes é chegada a hora de, se for preciso, sacrificarem-se, não necessariamente a sua vida física, mas a sua ambição defendendo aquilo que é certo, o que é racional, o que é justo, usando o seu talento para esclarecer e convencer os mais receo-

sos, os mais desviados e os que se perdem na dúvida. Se a sociedade exige dos seus líderes, os seus líderes têm que ser capazes de mostrar melhores caminhos a essa sociedade. Mas tudo isto começa na unidade: o individuo! Sem a atenção das sociedades a este elemento chave, estaremos de crise em crise, enquanto deveríamos estar de desafio em desafio. Qual a diferença entre os dois: a crise representa a situação em que as circunstâncias apanham os incautos nos seus erros; o desafio representa a situação em que as circunstâncias por si mesmas mostram o que pode e deve ser feito e isto é aceite de forma consciente sem exigências pueris ou descabidas fazendo parte de uma aprendizagem consciente.

**Les viandes Da Silva**  
**FAÇAM JÁ AS SUAS ENCOMENDAS PARA O NATAL**  
**PREÇOS ESPECIAIS PARA BORREGO | CABRITO | PERU**  
 8063, AV. ANDRÉ-AMPÈRE | MONTRÉAL QC | 514 625.4075  
 www.lesviandesdasilva.ca

**Dentista Brasileira**  
**Dr. Savana Maia**

- CLÍNICA GERAL
- ADULTOS E CRIANÇAS
- TRATAMENTO DE CANAL
- IMPLANTES
- PRÓTESES
- ORTODONTISTIA E INVISALIGN
- ESTÉTICA

**DentisteALaval.com**  
**450.664.0600**  
 5100, Boul. Robert-Bourassa, Laval H7E 0A6

**ASTRÓLOGO - GRANDE MÉDIUM VIDENTE**  
**PROFESSOR AIDARA**

Não há sofrimento sem solução... Não viva mais no negativo, a chave do sucesso está ao seu alcance. Com 35 anos de experiência. Especialista de todos os trabalhos Ocultos, ajuda a resolver os problemas por mais difíceis que sejam: Amor, Negócios, Má Sorte, Invejas, Maus-Olhados; Bruxaria; Desvios, Amarrações, impotência Sexual, Mau vício, etc. Resultados positivos com honestidade e sigilo absoluto. Não perca mais tempo, um só telefonema pode mudar a sua Vida.

**514-374-2395**  
 Falo Português

Para encontrar uma solução aos seus problemas usando uma visão clara e profundo contacto

**PROFESSOR BOURDIN**  
**GRANDE VIDENTE E FAMOSO MÉDIUM**

Gaças ao seu poder, pode ajudá-lo a resolver todos os seus problemas, tais como:

Sorte em todas as áreas, estabilidade no lar matrimonial, retorno imediato e definitivo do ente querido, amor, carinho, sucesso nos negócios, exames, desencanto, atração de clientes, fracasso sexual, doença de origem desconhecida ou crónica, proteção contra inimigos, fidelidade absoluta no casal. Trabalho sério, resultado 100% garantido. Sem falsas promessas - discrição garantida, contacto para agendamento entre 8h e 21h. viagem e conexão possível

**Ligue para o prof. Bourdin**  
**514 452-0412**

**FÁBRICA E SALA DE EXPOSIÇÃO**

[www.aluminiumvarina.com](http://www.aluminiumvarina.com)

**Varina Aluminium inc.**  
**AO SEU LADO E AO SEU DISPOR**

GRADES DE ALUMÍNIO | ESCADAS EM CARACOL  
 GRADES VIDRADAS (INTERIOR-EXTERIOR)  
 GRADES E ESCADAS SOLDADAS EM ALUMÍNIO  
 COBERTURAS DE ALUMÍNIO E POLICARBONATO  
 FIBRAS DE VIDRO PARA O CHÃO DAS VARANDAS E DEGRAUS  
 PORTAS, JANELAS, FACHADAS COMERCIAIS, ETC.

**6327 CLARK, MONTREAL | T.: 514 362.1300 | F.: 514 362.8882**

# Já há Bailarico



**JORGE MATOS**  
*admin@avozdeportugal.com*  
 Diretor do jornal

**F**inalmente!!!...

Sim é verdade depois de quase DOIS ANOS a espera,... a Associação Portuguesa do Canadá, a mais antiga associação Portuguesa no Canadá, organizou sexta-feira, dia 19 de Novembro de 2021, preparou um saboroso bufete, com uma excelente ementa confeccionado pelas cozinheiras da associação que se diga de justiça umas excelentes obreiras da nossa gastronomia.



A sala estava cheia com as pessoas que, por hábito, frequentam esta casa.

Para animar esta linda e memorável noite, tinha que ser aqueles artistas que nos encantam com boa música do seu vasto repertório, o Eddy Sousa, Tony Mickael e DJ XMEN, fizeram rodopiar toda a gente numa folia e ambiente familiar.

Com as devidas precauções devido ao vírus que nos

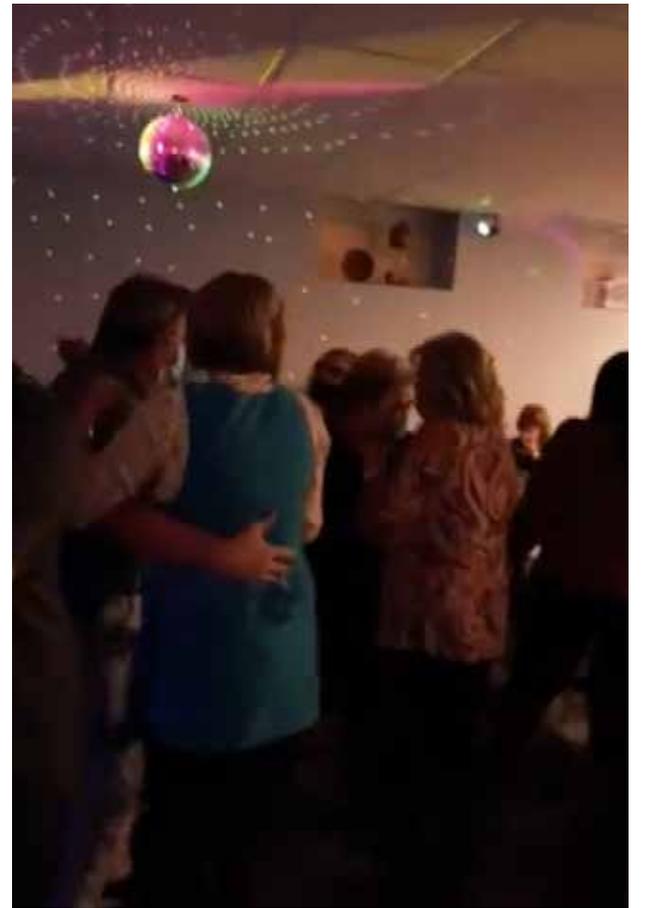


aflige e que nos privou de uma certa liberdade de confraternização em clubes e outros similares.

Temos pois o despontar dessa desejada liberdade, toda a gente sente a falta de dar uns passinhos de dança.

Pois! Venham todos à associação!

Todas as sextas-feiras podem jantar e confraternizar com amigos e familiares num ambiente alegre e respeitoso. Outras atividades se efectuarão serão anunciados em breve neste vosso jornal. Esperamos por si.



**CONCEPTION OLIVEIRA**  
 R.B.Q. 5661-4647-01

**RENOVAÇÕES GERAL**  
**CASA DE BANHO E COZINHA**  
**GRANITO E QUARTZO**  
**ANTÓNIO OLIVEIRA: 514 952.0004**  
 renovationconceptionoliveira.com

**SR. FARO**  
**GRANDE MEDIUM E VIDENTE AFRICANO**  
**DOM DE NASCENÇA, COM 30 ANOS DE EXPERIÊNCIA**  
**ESPECIALISTA DO RETORNO DO SER AMADO**  
 Enloucocendo a mulher ou o homem que você ama  
 Vai vos ajudar a resolver os seus problemas, tal como amor, dinheiro, proteção, mau olhar, atrair novos negócios, impotência sexual.  
 Resultados rápidos, eficazes e para sempre.

**Contacte-me 438-686-7872**  
**e a felicidade será vossa**

A ENTREVISTA EM DESTAQUE DESTA SEMANA:

# DOMINIQUE ANGLADE

LÍDER DO PARTIDO LIBERAL DO QUEBEQUE



**AVOZ**  **FPtv**  
**DE MONTREAL**



**QUINTAS-FEIRAS ÀS 20H E SEXTAS-FEIRAS ÀS 23H35**

# Missão Cumprida,... O Novo Piri Piri é uma Nova Etapa na Restauração Portuguesa no Québec



**SYLVIO MARTINS**  
red@avozdeportugal.com

**É** difícil acreditar que o sexto Piri Piri foi inaugurado a semana passada. Eu me lembro ver nascer o primeiro Piri Piri em Montreal, no Plateau e ao mesmo tempo, vi o Piri Piri Masson voar nesta área.

A gastronomia portuguesa e o sucesso do Piri Piri estão interligados. Em 2007 vimos nascer o interesse da população de Montreal com os nossos sabores. tal como o Romados, Portugália, Cantinho, Braseiro e Barroso, etc. criaram sabores únicos do churrasco português em Montreal, e muito através do Canadá e dos Estados Unidos têm muito inveja dos sabores portugueses de Montreal comparado às regiões desles,...



A aventura do Piri Piri iniciou-se em 2012, e já sabemos que em cada região que o Piri Piri abre, ela guarda o nome do seu bairro, tal como Piri Piri Masson, Piri Piri Plateau, Piri Piri Hochelaga, Piri Piri Côte-des-Neiges, Piri Piri Quartier Latin e o último que vem de abrir Piri Piri Mercier-Hochelaga-Maisonneuve.

Terça-feira 16 de novembro, no dia de abertura oficial, Antoine Charles Assunção disse bem claramente que haverá 25 franquias abertas em 2025, já há 6 então faltam 19 para chegar a este ponto.



E, devemos compreender muito bem,... um restaurante não são férias mas vai ser muito trabalho e horas incalculáveis para poder chegar ao bom porto.

Nesta linda noite outonal o restaurante festejou o seu 6º Piri Piri com vários convidados tal como Paulo Moreira, Eddy Sá, Emanuel Rego sem esquecer



Bruny Surin (antigo atleta de renome no Canadá) e Hugo Girard (vedeta de televisão no programa Rénos d'Hugo, no canal Casa), e claro, amigos e familiares vieram festejar este dia muito es-

pecial. É de salientar que o Piri Piri tem uma grande variedade na sua ementa, como os grelhados, Piri Bols, Sanduíches, Poutines, saladas, e sem esquecer que há uma ementa especial para as crianças. Quero agradecer tudo o que Antoine e a sua equipa estão a fazer em Montreal, e espero que vão poder chegar aos 25 franquias, eu sei que vai ser difícil, mas, com muito trabalho vai conseguir e redourar o nome e bandeira de Portugal em Montreal. Parabéns e até à próxima.

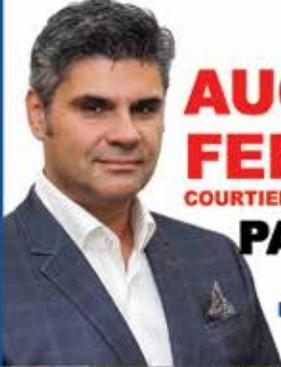


pecial.

É de salientar que o Piri Piri tem uma grande variedade na sua ementa, como os grelhados, Piri Bols, Sanduíches, Poutines, saladas, e sem esquecer que há uma ementa especial para as crianças.

Quero agradecer tudo o que Antoine e a sua equipa estão a fazer em Montreal, e espero que vão poder chegar aos 25





**AUGUSTO RE/MAX FERNANDES** INFINITÉ  
COURTIER IMMOBILIER

**PARA COMPRAR E VENDER**  
[www.augustofernandes.com](http://www.augustofernandes.com)  
**T.: 514 992.6938**

<p><b>VILLERAY</b></p>  <p><b>VENDIDA</b></p> <p>3PLEX - Av. De-Gaspé</p>	<p><b>VILLERAY</b></p>  <p><b>CONDO ALUGADA</b></p> <p>CONDO: Rua Jarry Este</p>
<p><b>PLATEAU</b></p>  <p><b>VENDIDA</b></p> <p>7 PLEX - Rua Garnier</p>	<p><b>PLATEAU</b></p>  <p><b>VENDIDA</b></p> <p>2PLEX - Boul. St-Joseph Oeste</p>
<p><b>AVALIAÇÃO GRÁTIS DA SUA PROPRIEDADE</b></p>	
<p><b>PLATEAU</b></p>  <p><b>ALUGADA</b></p> <p>Rua Jeanne-Mance</p>	<p><b>ANJOU</b></p>  <p><b>VENDIDA</b></p> <p>2PLEX - Av. de Fougeray</p>



**EUA: BIDEN NOMEIA POWELL PARA UM NOVO MANDATO À FRENTE DA FED** - O presidente dos EUA, Joe Biden, nomeou Jerome H. Powell para liderar a Reserva Federal dos EUA (Fed) num segundo mandato, por mais quatro anos, sinalizando um voto de confiança numa altura em que a economia norte-americana ainda enfrenta incertezas. De acordo com o Washington Post, Biden disse também que nomeará Lael Brainard, o único democrata do conselho da Fed, para ser vice-presidente do banco central. A nomeação de Powell, refere o mesmo jornal, sinaliza a intenção de Biden de dar continuidade ao banco central, numa altura em que a taxa de inflação está em máximos de 30 anos, há mudanças generalizadas no mesmo de trabalho e surgem questões sobre como é que a Fed deve (e vai) responder. "Estou confiante que o foco do presidente Powell e de Brainard em manter a inflação baixa, os preços estáveis e proporcionar o pleno emprego tornará a nossa economia mais forte do que nunca", disse Biden, citado pelo mesmo jornal.

## A máscara é eficaz?

MARIO EUGENIO SATURNO  
(cientecfan.blogspot.com)

Muita gente "cult" e com facilidade no currículo não entende Estatística e Probabilidade, que é matéria do segundo grau. Fácil detectar um ignorante nessas disciplinas, a estultícia total manifesta-se quando o bobo alegre diz aquela famosa frase: "eu como dois frangos, você nenhum, na média, comemos um cada". E são esses que não entendem as particularidades do "lockdown", das vacinas e do uso de máscara.

Existem muitos "papers" (artigos científicos, que refletem estudos feitos com

Dado o grande número de partículas emitidas (cerca de 3 milhões em 30 minutos) ao respirar e principalmente ao espirrar ou tossir (cf. Turbulent gas clouds and respiratory pathogen emissions), o número de partículas respiratórias que podem penetrar nas máscaras é grande.

Assim, máscaras cirúrgicas e similares eram consideradas ineficazes.

Por outro lado, dados observacionais mostram que regiões ou instalações com maior percentual da população com máscara têm melhor controle da doença coronavírus 2019 (COVID-19), conforme "Physical distancing, face masks, and eye protection to prevent



rigor, duplo cego, etc.), mas para lê-los é preciso dominar a língua e saber matemática. E são desses artigos que sabemos que a transmissão aérea é uma das principais vias de transmissão de vírus respiratórios, incluindo a síndrome respiratória aguda grave coronavírus 2 (SARS-CoV-2), conforme o paper "It is time to address airborne transmission of coronavirus disease 2019".

O uso de máscaras faciais tem sido amplamente defendido para mitigar a transmissão. As máscaras protegem as pessoas de duas maneiras: reduz a emissão e disseminação de vírus respiratórios por meio de gotículas e aerossóis e reduz a inalação de vírus respiratórios transportados pelo ar.

Máscaras do tipo N95 ou FFP2 têm

person-to-person transmission of SARS-CoV-2". Como explicar essa aparente inconsistência?

É o paper "Face masks effectively limit the probability of SARS-CoV-2 transmission" que demonstra isso por um modelo de probabilidades que os cientistas criaram.

A pesquisa mostrou que a eficácia da máscara depende fortemente da abundância de vírus transportados pelo ar. Com base em medições diretas de SARS-CoV-2 em amostras de ar e probabilidades de infecção da população, descobriram que a abundância de vírus na maioria dos ambientes é suficientemente baixa para que as máscaras sejam eficazes na redução da transmissão aérea.



Mas em certos ambientes internos, como centros médicos que tratam pacientes com COVID-19, é necessário usar máscaras de alta eficiência, venti-

taxas de penetração de partículas muito baixas (cerca de 5%), já as máscaras cirúrgicas e semelhantes exibem taxas de penetração mais altas e mais variáveis (cerca de 30 a 70%) conforme o paper "Performance of an N95 filtering facepiece particulate respirator and a surgical mask during human breathing".

lação eficiente e distanciamento social. Além disso, a alta adesão e o uso correto de máscaras são importantes para garantir a eficácia do mascaramento universal na redução do número de reproduções.

Que deputados e senadores continuem a defender a vida!

## Tem alguma dúvida com relação às vacinas contra COVID-19?

A linha telefônica 211 oferece serviços em inglês, francês e mais de outros 200 idiomas para ajudá-lo a encontrar as informações de que precisa ou recursos que podem ajudar você.

Este serviço é gratuito e confidencial.

Ligue para 211.



Votre gouvernement

Québec

**A BENETTON LANÇOU UMA ADORÁVEL E INESPERADA COLEÇÃO PARA PATUDOS**

A Benetton acaba de lançar uma coleção de camisolas coloridas. Mas calma. Não é para si, mas sim para o seu patudo. As camisolas em lã (80%) e acrílico, com o entrançado característico, foram projetadas para "ajudar sobretudo os cães mais velhos, de pelo curto, a manterem-se quentes, sobretudo quando chega o inverno e as temperaturas caem drasticamente", explica a marca em comunicado. Custam 19,99 euros. Disponíveis em verde bosque, verde maçã, azul centauro, laranja e framboesa, estas camisolas podem ser transformadas também em elementos de estilo para donos que gostam de passear em 'pendant' com o seu animal de estimação, como nos '101 Dálmatas'.



# Dia Internacional pela a Eliminação da Violência Contra as Mulheres

**O** Dia Internacional para a Eliminação da Violência Contra as Mulheres, celebra-se todos os anos a 25 de novembro. Esta data visa alertar a sociedade para os vários casos de violência contra as mulheres, nomeadamente casos de abuso ou assédio sexual, maus-tratos físicos e psicológicos e de violência conjugal.

No Québec, a campanha de sensibilização ocorre do 25 de novembro ao 6 de dezembro. Esta data corresponde ao Dia Nacional da Memória e da Ação contra a Violência feita as Mulheres.

Desde Janeiro 2021, 18 mulheres foram assassinadas pelo cônjuge ou ex-cônjuge. O homicídio, ou seja, o femicídio é a última forma de agressão da escalada da violência.

A violência conjugal é um problema social que pode atingir várias pessoas: homens homossexuais, lésbicas, homens, pessoas idosas, jovens em relação íntima, MAS a grande maioria das vítimas são mulheres, de todas as classes sociais, de nível de educação, de religião, de cultura, de nacionalidade etc. São elas, que são assassinadas, são elas que saem de casa e que não acham lu-

numa curva ascendente. Os especialistas chamam esta progressão de "escalada de violência". Prossegue, no agressor, de acordo com um ciclo definido por sucessivas fases marcadas pelo aumento da tensão, agressividade, desresponsabilização, remissão e reconciliação. Estas fases correspondem na vítima, ao medo, à raiva, ao sentimento de que é responsável pela violência e, à esperança de que a situação melhore. Nem todas as fases estão sempre presentes e nem sempre se seguem nesta ordem. A violência conjugal inclui agressões psicológicas, verbais, físicas e sexuais, bem como atos de dominação econômica. Não resulta de uma perda de controle, mas é, pelo contrário, um meio escolhido para dominar a outra pessoa e afirmar o seu poder sobre ela. Pode ser vivida numa relação conjugal, extraconjugal ou romântica e em todas as idades da vida. » (Plan d'action gouvernementale en matière de violence conjugale 2018-2023. Politique d'intervention en matière de violence conjugale : prévenir, dépister, contrer la violence conjugale (1995).

**NÃO É UMA PERDA DE CONTROLE.** É uma tomada de controle. É um desejo de dominar o outro, não é causado pelo álcool, à droga, ou outra problemática. A VÍTIMA NÃO É RESPONSÁVEL.

Na Segunda-feira 29 de novembro às 18h00, o Centro de Ajuda à Família terá uma sessão de informação sobre este ciclo de violência, e falaremos do que se passa do lado da vítima e do agressor e veremos a diferença entre uma briga de casal e a violência conjugal.

No próximo artigo, veremos em detalhe, estas formas de violência e o seu ciclo.

**Centro de ajuda à Família: 514-982-0804**



## Centre d'aide à la Famille

O Parlamento criou este dia para comemorar o aniversário do assassinato de 14 mulheres em 1989 na École Polytechnique de Montréal. Este ato de violência baseada no gênero chocou a população.

No âmbito dos 12 dias de ação contra a violência feita às mulheres, O Centro de Ajuda à Família terá várias ações sobre a violência às mulheres. Uma dessas ações será a elaboração de 3 artigos sobre o assunto.

gares nos albergues porque estão cheios, são elas que fazem 0.70\$ por cada 1\$ que o homem faz e isto é uma outra preocupação que elas têm quando pensam em sair de casa com os filhos...

A violência conjugal é um meio pelo qual uma pessoa exerce controle sobre outra, no contexto de um relacionamento íntimo.

«A violência conjugal é caracterizada por uma série de atos repetitivos, que geralmente ocorrem



### PRIMEIRA IMAGEM DO NOVO APPLE WATCH REVELOU UMA DAS NOVIDADES

A Apple aproveitou o mais recente modelo do seu Apple Watch, o Series 7, para estreiar um design ligeiramente diferente em vez de apostar em novas funcionalidades. As novas capacidades serão, alegadamente, estreadas com o modelo de 2022 que o site iDropNews diz ter revelado a primeira imagem. A publicação diz ter obtido ficheiros CAD do Apple Watch Series 8, criando de seguida um modelo 3D para dar uma ideia do design que os fãs podem esperar deste novo modelo do relógio inteligente. A grande diferença parece estar no facto de o Apple Watch Series 8 incluir não uma, mas sim duas saídas de som na área lateral do mostrador. É possível que tenhamos a oportunidade de conhecer o Apple Watch Series 8 em 2022 durante o evento que a Apple tradicionalmente organiza em setembro.



## Uma distopia épica em três atos: Arcane é uma experiência sensorial arrebatadora

Os últimos episódios de Arcane, série de de League of Legends na Netflix, chegaram no último sábado (20) com um clima de tirar o fôlego. Depois de um início impecável, com os três primeiros episódios da série, e um segundo ato capaz de elevar ainda mais as expectativas sobre o que vinha a seguir, a conclusão chega com uma entrega emocional digna de climax, e já preparando o inebriante universo da série para a segunda temporada já confirmada.

Baseada em alguns dos personagens mais estimados de LoL, a produção em parceria com a Riot Games recusa soluções previsíveis ou muitas simplificações de maniqueísmo. Acima de tudo, Arcane oferece uma experiência sensorial que insere o público em um agradável encontro entre as telas de seu game de origem e



a arte delicada e detalhista da tradição francobelga da animação e dos quadrinhos; o trabalho que mescla 3D com texturas e cores de 2D é um triunfo inegável do estúdio de animação Fortiche, que ficara encarregada da realização.

A narrativa se dá em torno de duas intrincadas relações: entre Vi e Powder, que ao longo de uma sequência de eventos, traumas e rupturas se convertem de inseparáveis irmãs em singulares rivais e, ao mesmo tempo, entre as cidades gêmeas de Piltover e Zaun, a primeira marcada pelo compromisso inabalável com a inovação tecnológica e a segunda pela desigualdade extrema e pelo ressentimento das guerras do passado.

No primeiro episódio, somos apresentados ao Ladoalto de Piltover pelos olhos da jovem Vi que, com Powder e seus amigos, se aventura pelos telhados da área nobre da cidade, atrás de bugigangas de valor para levar de volta aos escombros da subperiferia de Zaun, onde o povo luta pelo mínimo para sobreviver. Quan-

do Powder se depara com estranhos cristais explosivos, tudo vai abaixo, literalmente, e as duas cidades se veem na iminência de uma nova guerra civil a menos que um culpado seja identificado. Os cristais, descobrimos pouco depois, são a fonte de uma grande revolução tecnológica que promete alçar a elite científica da Piltover para o futuro, e sedimentar Zaun cada vez mais no esquecimento e no passado.

Ao longo dos três episódios que compõem o segundo ato nos deparamos com as duas irmãs transformadas pelo tempo e pelo sofrimento das condições de vida deteriorantes de Zaun, e com a dupla de cientistas responsável pela prosperidade crescente de Piltover. Ao passo que os cristais de hextec garantem ao Ladoalto linhas de comunicação e transporte com importantes parceiros comerciais, Zaun se vê submetida à sede de poder de Silco, que explora e intoxica os trabalhadores da subperiferia para extração de uma poderosa droga que ele acredita ser a chave para enfrentar Piltover.

Para o ato final, as cidades gêmeas se veem ameaçadas por um conflito de graves proporções e Piltover precisa decidir entre instrumentalizar a inovação tecnológica para a guerra, ou preservar o compromisso de seu novo conselheiro-chefe com o uso benevolente da tecnomagia. Vi e Powder - já em plena transição para se tornar a Jinx que os jogadores de LoL bem conhecem - estão mais divididas do que nunca, e precisam descobrir onde residem suas lealdades no emaranhado de atritos que detonam em todos os cantos das cidades.

A produção é um presente mesmo para quem nunca teve contato com o universo do jogo e, mesmo assim, se vê engajado na história das irmãs e de Piltover e Zaun. Em Arcane, heróis e vilões são definidos menos por suas funções dramáticas e mais por suas convicções, contradições e dúvidas, definidos que são por suas cidades de origem, seus passados e suas condições econômicas. O resultado é uma fantasia de inspiração steampunk bastante acessível e que, mesmo assim, não se furta a discutir dilemas morais e disputas sociais. Ao acompanharmos ao longo da temporada os processos de amadurecimento e construção de cada personagem, a tese elementar da história é comprovada: criamos nossos próprios monstros, e as consequências são incalculáveis. (OMELETE)

## Historiando os Açores

PESQUISA DO JORGE MATOS  
Diretor do jornal A Voz de Portugal

DOM ANTÓNIO PRIOR DO CRATO

El-Rei D. Sebastião morreu em Alcácer-Quibir depois de ter tentado, em vão, derrotar os mouros que disputavam aos Portugueses o domínio dos lugares estratégicos que conquistámos no norte de África. Sucedeu-lhe seu tio, o cardeal D. Henrique que faleceu algum tempo depois.

Porque não tinha filhos, apresentaram-se como pretendentes ao trono de Lisboa, entre outros, Filipe ii de Espanha, primo de D. Sebastião e D. Antó-



nio, o prior do Crato, primo-irmão deste.

Numa primeira fase, D. António é proclamado Rei de Portugal, em Santarém e quase todo o país o recebe como soberano os Açores aclamam-no em 1580 pela intervenção do seu enviado especial António Costa mas o rei de Espanha, mercê da sua força das armas expulsa-o de Portugal depois da batalha de Alcântara, naquele mesmo ano.

Entretanto, a ilha Terceira, contrariamente ao que acontecia no resto do país, mantém a voz por D. António. Angra vê-se assim praticamente alçada a capital do reino. Nessa nobre e sempre leal ilha Terceira, o juiz corregedor Cipriano de Figueiredo e governador dela em nome de D. Sebastião, grande estadista, militar e político, toma o seu partido, é confirmado no cargo por D. António i e derrota os espanhóis na batalha da Salga, em 25 de Julho de 1581, que com 800 homens tentaram invadir a ilha e foram mortos com a ajuda de bovinos que se tornaram no símbolo do Braço de armas açoriano. O lema de Capitão de Figueiredo era; antes morrer livres do que em paz sujeitos, lema este que, pode dizer-se, é a melhor forma de descrever um verdadeiro açoriano. Fiel ao seu rei e as suas origens, só a morte o pode libertar desse santo compromisso que no entanto é a única servidão que aceita, pois no resto é orgulhosamente livre.

SERVIÇOS CONSULARES



**EMBAIXADA DE PORTUGAL EM OTAVA**  
645 Island Park Dr, Ottawa, ON K1Y 0B8  
T.: 613.729.0883

**CONSULADO PORTUGAL EM MONTREAL**  
2020 Boul. Robert-Bourassa #2425, Montréal, QC H3A 2A5  
Email: [consulado.montreal@mne.pt](mailto:consulado.montreal@mne.pt)

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

<b>ASSOCIAÇÃO DOS PAIS</b> 333, rua de Castelnau E., Qc., Montréal	T.: 514.495.3284
<b>ASSOCIAÇÃO NOSSA SENHORA DE FÁTIMA</b> 1815, rua Favreau, Laval, Qc., H7T 2H1	T.: 450.681.0612
<b>ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO CANADA</b> 4170, rua Saint-Urbain, Montréal, Qc., H2W 1V3	T.: 514.844.2269
<b>ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE LASALLE</b> 2136-A, rue Pigeon LaSalle, Qc., H8N 1A6	T.: 514.366.6305
<b>ASS. SAUDADES DA TERRA QUEBEQUENTE</b>	T.: 514.237.3994
<b>CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE</b> 229, rue Fleury, Ouest, Qc H3L 1T8	T.: 514.388.4129
<b>CENTRO COMUNITÁRIO APES</b> 9515, rua Hochelaga, Montréal, Qc., H1L 2R1	T.: 514.353.1550
<b>CENTRO DO DIVINO ESPÍRITO SANTO</b> 8670, rua de Forbin-Janson, Montréal, Qc., H1K 2E9	T.: 514.353.1550
<b>CÍRCULO DE RABO DE PEIXE</b>	T.: 514.843.8982
<b>CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL</b> 4000, rua de Courtrai, Montréal, Qc., H3S 1C2	T.: 514.342.4373
<b>CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL</b> 4397, Boul. St-Laurent, Montréal, Qc., H2W 1Z8	T.: 514.844.1406
<b>FESTIVAL PORTUGAL</b>	T.: 514.923.7174
<b>LIGA DOS COMBATENTES</b>	T.: 514.844.1406

IGREJAS

<b>SANTA CRUZ</b>	T.: 514.844.1011
<b>NOSSA SENHORA DE FÁTIMA, LAVAL</b>	T.: 450.687.4035

FILARMÓNICAS

<b>DIVINO ESPÍRITO SANTO</b>	T.: 514.844.1774
<b>PORTUGUESA DE MONTREAL</b>	T.: 514.982.0688

GRUPOS FOLCLÓRICOS

<b>CAMPINOS DO RIBATEJO</b>	T.: 514.648.8343
<b>ESTRELAS DO ATLÂNTICO</b>	T.: 450.681.0612
<b>ILHAS DO ENCANTO</b>	T.: 514.388.4129
<b>PRAIAS DE PORTUGAL</b>	T.: 514.844.1406

CENTROS

<b>CENTRO D'AÇÃO SOCIO-COMUNITÁRIO</b>	T.: 514.842.8045
<b>CENTRO DE AJUDA À FAMÍLIA</b>	T.: 514.982.0804

CRUZADAS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

**HORIZONTAIS:** 1. Apresentou uma sugestão de última hora que permitiu fechar a COP26 com um acordo. Edvard (...), pintor, tem, em Oslo, uma torre de 13 andares que lhe é dedicada. 2. Prefixo (novo). Especulação. 3. Sangue que escorre. Rubídio (s. q.). Símbolo de nanossegundo. 4. Orçamento do Estado. O de Portugal esteve na origem do LSD. 5. Lente de aumento. Elemento de formação de palavras que exprime a ideia de ovo. Preposição designativa de substituição. 6. Desguarnecido. Um senhor abreviado. 7. Onde foi filmado o massacre que acordou o mundo para Timor-Leste (duas palavras juntas). 8. Elogiou. Grande porção (popular). 9. Mata de castanheiros mansos. Prefixo (duas vezes). Decifrei. 10. Execução de encomendas. Fez com que a mulher de um político curdo preso fosse condenada a dois anos e meio de cadeia. 11. Qualidade. Prolongamento da região nasal de certos mamíferos (pl.).

**VERTICAIS:** 1. Habitantes. Sociedade Anónima Desportiva. 2. Deus marinho primitivo (velho do mar). Princípio (fig.). 3. Entrego. Viajou da Antártida até à costa da Nova Zelândia, percorrendo três mil quilómetros. 4. Vazia. Gago. 5. Tenebroso. Bronco (pop.). 6. Roufenho. Domínio de Internet (Grécia). 7. Tépido. Muito vermelho. 8. Cidade. O ente consciente. Avançavam. 9. Letra grega correspondente a n. Long Play. Zircónio (s. q.). Símbolo de libra (unidade de massa). 10. Restos de palha depois de malhada. "Quem adiante não (...), atrás fica". 11. Ririas um pouco.

# As Vítimas



**HÉLIO BERNARDO LOPES**  
[heliobernardolopes@gmail.com](mailto:heliobernardolopes@gmail.com)  
Jornalista em Portugal

**A** presença histórica dos povos europeus no hemisfério sul gerou a situação que hoje a grande comunicação social transporta às sete partidas do mundo: subdesenvolvimento, miséria, pobreza, corrupção, guerra, regresso do fanatismo religioso e exploração das riquezas locais. E, como pode hoje ver-se à saciedade, as independências consentidas aos antigos povos coloniais não os transportaram para lá da situação em que se encontravam sob a liderança e exploração europeias.

A situação do subcontinente americano mostrou até o surgimento de uma doutrina a cuja luz os Estados Unidos nunca consentiriam na exploração europeia dos novos Estados independentes daquele espaço. O que se deu, contudo, foi o surgimento de uma objetiva tutela dos Estados Unidos sobre a América do Sul e da América Central, vivendo, por longuíssimos tempos, sob ditaduras criadas e mantidas pelos Estados Unidos.

Esta situação foi fortemente mimetizada por quase todo o mundo, mormente no continente africano, no Médio Oriente, na Ásia Ocidental, para já não falar nas guerras levadas pelo Reino Unido, a França e os Estados Unidos a países diversos da Ásia. O resultado de toda esta ação prolongada foi a pobreza que se instalou com caráter quase definitivo nessas paragens, acabando por gerar fluxos crescentes e imparáveis de povos diversos a caminho da Europa, na tentativa de conseguirem uma vida melhor e com uma luz de futuro. Fluxos vindos de África e de países diversos do Médio Oriente.

De modo concomitante, surgiu a utilização do mecanismo religioso como instrumento justificador e aglutinador de povos objetivamente subjogados, na História, por parte da cristandade oriunda da Europa. No meio de tudo isto, as vítimas: sejam as que hoje demandam os Estados Unidos, oriundas das Américas do Sul e Central, sejam as provenientes de África, ou ainda as do Médio Oriente,

todas estas na peugada de uma vida minimamente segura no espaço europeu.

Vem tudo isto a propósito do que está a passar-se na fronteira da Bielorrússia com a Polónia. Parece coerente e aceitável a explicação de que o Governo da Bielorrússia tem vindo a instrumentalizar aquelas vítimas, no sentido de desestabilizar a organização do espaço europeu, mormente como retaliação em face das sanções aplicadas pela União Europeia. O grande problema, todavia, são as vítimas.

Poder-se-ia olhar as vítimas como mera singularidade, mas a verdade é que, muito recentemente, nós tivemos a oportunidade de assistir a duas claras manifestações dos grandes poderes do Mundo: a falta de acesso dos povos dos países pobres às vacinas contra a COVID-19, e a recente COP26, em que os tais grandes poderes do mundo, muito acima de tudo, deram prioridade aos seus interesses em detrimento da defesa objetiva do sistema climático.

O caso destas vítimas na fronteira da Polónia com a Bielorrússia é um mero acaso, porque nós temos casos destes aos magotes. Tivemos mesmo o pagamento da Alemanha à Turquia de uns bons milhares de milhões de euros, a fim de que esta impedisse a passagem dos migrantes para a Grécia, já bem martirizada, de parceria com a Itália, com os fluxos migratórios que quase todos recusam na União Europeia, com particular referência para a Hungria e... a Polónia. Por acaso, dois Estados que violam, objetivamente, as regras do Estado de Direito, com o poder político a comandar o judicial. Todavia, uma reação europeia hoje muito diferente se o caso se passasse com a Rússia, a China ou a Bielorrússia...

É fantástico constatar o cinismo com que este caso é tratado pela designada Comunidade Internacional, sem que quase ninguém, a começar por polacos, bielorrussos, alemães, europeus, em geral, e Nações Unidas se determinem a limitar os horrores de um inverno que já começou a bater aquelas paragens. Pois, se nem a defesa do sistema climático interessa os grandes poderes do mundo, porque haverão de consegui-lo uns milhares de migrantes esfomeados e sem condições humanas ínfimas?

## ASTRÓLOGO E VIDENTE INDIANO

Leitor de palmas

### MASTER GURUNANDHA

Astrólogo mundialmente famoso dotado dom de incrível  
Este poder é passado de geração em geração

TODAS SÃO BEM-VINDOS E PODEM NOS VISITAR

ELE PODE LIDAR COM QUALQUER PROBLEMA  
CONHEÇA SUA VIDA E AJUSTE SEU JEITO ...

Um especialista ao seu serviço conhecendo o seu passado, presente e os seu futuro. Resolve problemas: -Amor, marido-mulher, relacionamento, negócios, casamento, doença, trabalho, filhos, ciúme, tribunal, inimigo

SE VOCÊ TIVER ALGUM PROBLEMA, ME ENCONTRE UMA VEZ E OBTENHA SOLUÇÃO PERMANENTE 100% IMEDIATA. TIRA A MAGIA NEGRA, ESPÍRITO MALIGNO, ETC. OBTENHA PROTEÇÃO VITALÍCIA

Aberto todos os dias das 10h às 20h

MESTRE VAI VOS AJUDAR A TRAZER DE VOLTA SEUS ENTES QUERIDOS EM 15 DIAS

SE FAZ FAVOR TELEFONA PARA APONTAMENTO

# 514 458.9599

6280 CH. DE LA CÔTE-DES-NEIGES, MONTREAL, QC H3S 2A3

# Pelo menos cinco mortos e 40 feridos atropelados em desfile de Natal nos EUA



**D**an Thompson recusou-se a dar mais pormenores porque as famílias das vítimas estão a ser notificadas das mortes.

"Neste momento, podemos confirmar que cinco pessoas morreram e mais de 40 estão feridas", segundo uma publicação na conta da autarquia da cidade, na qual se ressalva que os números "podem mudar" à medida que mais informação é recolhida.

O veículo utilizado no ataque foi recuperado e uma pessoa foi detida.

Vários vídeos publicados nas redes sociais mostram

um carro a atravessar o local do desfile em velocidade.

Num destes vídeos podem ser ouvidos tiros e o carro a ultrapassar o cordão policial para entrar na zona vedada ao trânsito.

## ASTRÓLOGO - GRANDE MÉDIUM VIDENTE PROFESSOR AIDARA

Não há sofrimento sem solução... Não viva mais no negativo, a chave do sucesso está ao seu alcance. Com 35 anos de experiência. Especialista de todos os trabalhos Ocultos, ajuda a resolver os problemas por mais difíceis que sejam: Amor, Negócios, Má Sorte, Inveja, Maus-Olhados; Bruxaria; Desvios, Amarrações, impotência Sexual, Mau vício, etc. Resultados positivos com honestidade e sigilo absoluto. Não perca mais tempo, um só telefonema pode mudar a sua Vida.

**514-374-2395**

Falo Português

**INFORMANDO O NOSSO POVO SOBRE OS AÇORES**

radio centre-ville  
102,3 FM

**HORA AÇORIANA**

TODAS 5ª-FEIRAS ÀS 18H

**EQUIPA OLÍVIA PAIVA**

**REMAX** **AVALIAÇÃO GRATUITA**

Emely Oliveira du Cartier inc. **514 707-8877** Olívia Paiva

**UMA EQUIPA PROFISSIONAL COM SERVIÇO EFICAZ PARA VENDA, COMPRA E HIPOTECA**

**CHOMEDEY (LAVAL)**

**NOVO NO MERCADO**

**VILLERAY**

**ALUGA-SE APARTAMENTO DE 4<sup>1/2</sup> NO SEGUNDO ANDAR NUM DUPLEX A DOIS MINUTOS DO MÉTRO**

**VILLERAY**

**VENDIDO**

Condo no 1º andar com estacionamento  
IMPECÁVEL 299 000\$  
VENHAM DE PRESSA.

**LAVAL DES RAPIDES**

**VENDIDO**

Bungalow com 3 quartos com garagem perto do metro Cartier e 5 minutos de Montreal em carro. 509 900\$

**LAVAL DES RAPIDES**

**VENDIDO**

Bungalow destacado com 3 quartos +1 com lareira, grande quintal e piscina.

**ST-FRANÇOIS (LAVAL)**

**VENDIDO**

# GUIA DO CONSUMIDOR

AGÊNCIAS DE VIAGENS

**AGÊNCIA ALGARVE**  
681 Jarry Este,  
**MONTREAL**  
Tel.: 514.273.9638



10247 AVE. MILLEN  
Montreal, QC, H3C 2E4  
PERTO DO  
MÉTRO SAUVÉ  
Tel.: 514.987.7666

AGÊNCIAS FUNERÁRIAS

Alfred Dallaire  
**MEMORIA**  
EDUÍNO MARTINS  
PEDRO ALVES  
514.277.7778  
www.memoria.ca

**MAGNUS POIRIER**  
ANTÓNIO RODRIGUES  
NATÁLIA SOUSA  
Tel.: 514.727.2847  
www.magnuspoirier.com

CONTABILISTA

**JOEM**  
Comptables  
SEMPRE MAIS PERTO DE SI  
4242 Boul. St-Laurent #201  
Tel.: 514.842.2443

IMOBILIÁRIA

**ROYAL LEPAGE**  
HUMANIA  
CENTRE  
Agence immobilière  
**JASON SÁ**  
COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL  
514 573.6992  
jasons@royallepage.ca

IMPORTADOR

**BEIRA NOVA FOODS**  
IMPORTADORES DE PRODUTOS DO MAR  
MIGUEL: 514.835.8405  
FERNANDO: 514.944.5102  
info@beiranova.ca

MERCEARIAS

Marché **Sa**  
Et Fils Inc. Desde 1975  
4701 St-Urbain, Montreal  
Tel.: 514.842.3373  
www.saeetfils.com

**Chouricôr**  
Joe Melo, Carlos Cabral e Carlos de Sousa  
A mercearia das famílias portuguesas  
4031 De Bullion, Mtl, Qc  
T.: 514-849-3808

MONUMENTOS

**GRANITE LACROIX**  
monument manufacturer  
Uma tradição de conhecimento e de compaixão dedicados aos monumentos.  
450 669-7467  
granitelacroix.com

NOTÁRIOS

**MAITRE EDUARDO DIAS**  
4270 Boul. St-Laurent #200  
Tel.: 514.985.2411

PADARIA

**CROQUETTES MAIA PASTELARIA PORTUGUESA**  
2035 BÉLANGER E., H2G1C1  
438-387-8990

RENOVAÇÕES

**RLA RÉNOVATION**  
RENOVAÇÃO RESIDENCIAL  
INTERIOR E EXTERIOR  
RUI MIGUEL RODRIGUES  
rlarenovation@outlook.com  
Tel.: 514-575-9605

**RÉNOVATIONS LISBONNE INC.**  
DEPUIS 1992

**TONY**  
Tel.: 514.593.6649  
Cel.: 514.668.0656

RENOVAÇÕES

**JES RENOVATIONS**  
JOSÉ SILVA  
Companhia portuguesa especializada em renovações.  
ORÇAMENTO GRATUITO  
RBQ: 5599469301  
T.: 450-662-0776 ou 514-717-0776

**GILBERTO**  
ESPECIALISTA EM RENOVAÇÕES LIGEIRAS  
Cimento, cerâmica, casas de banho, cozinha, canalização e muito mais...  
T.: 514.668.6281

**AVOZ DE PORTUGAL**  
61 anos ao serviço dos nossos leitores e clientes

RESTAURANTE

**Quinta**  
1851, Ontario E., Montreal  
514 563-1211

RESTAURANTE

**MA POULE MOUILLÉE**  
969, Rachel E. Mtl, Qc.  
www.mapoulemouillee.ca  
Tel.: 514.522.5175

SEGUROS / FINANCIEROS

**Desjardins**  
Caixa Portuguesa  
4244 Boul. St-Laurent  
Tel.: 514.842.8077  
Fax: 514.842.7930  
www.acaixa.ca

**IG PRIVATE WEALTH MANAGEMENT**

**CELI REER**  
SEGUROS HIPOTECAS INVESTIMENTOS  
514 623-4705  
David.pereira@igpwm.ca

SUDOKU

			8			4
	4		7	6		
8			4		6	
		1	8			6
	5	7		9	4	8
3				7	5	
		2		5		3
			1	8		7
9			3			

ANEDOTAS

Estava um nevoeiro cerrado em Lisboa e um condutor não conseguia ver nada, então ao ver umas luzes vermelhas de um carro pensou logo: vou segui-las e assim não saio da estrada.  
A certa altura, o outro carro pára e como este ia muito perto do outro espeta-se pelo outro dentro.  
O motorista sai do carro aos berros: "Como é que o senhor faz uma travagem dessas sem fazer sinal nenhum??"  
"O quê? Ia fazer sinal dentro da minha garagem ??!"

Um gajo compra um carro novo, e vai para a estrada para o testar, e puxar por ele. Ia o gajo a 170, quando vê uma placa: REDUZA A 100 KM.  
O tipo, começa a mandar vir, mas resolve obedecer à placa. Passados uns tempos vê REDUZA A 50 KM.  
O gajo fica lixado, pois queria testar o carro novo e não podia. Passados mais uns tempos a placa REDUZA A 20 KM.  
O tipo não via motivo nenhum para aquele limite de velocidade, até porque aquela estrada nunca tinha ninguém. Passados mais uns tempos vê a placa Bem-vindo A REDUZA.

Neste mês em que o bacalhau é rei, conheça algumas receitas de pratos mais ligeiros, mas igualmente saborosos, preparados com bacalhau.

## Verrine de bacalhau



**INGREDIENTES:** 200gr Couscous; 250gr de bacalhau desfiado; 1 cebola roxa bem picada; Azeite q.b.; Sal q.b.; Pimenta branca q.b.; Cebolinho picado q.b.  
**PREPARAÇÃO:** Misture todos os ingredientes numa tigela e tempere bem a gosto. Sirva em copos de shot ou taças pequenas.  
**SUGESTÃO:** Pode juntar ainda aos ingredientes salsinha q.b. para apurar o sabor.

# PEQUENOS ANÚNCIOS

**UMA ESCOLHA CERTA**  
**TEL.: 514-299-1593**

## EMPREGOS

### Pavé & Paysagiste BOISBRIAND inc.

A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebeque, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Precisa-se também de uma pessoa para trabalhar no betão e finalização de piscina.  
Nora: 450-628-5472

Precisa-se de padeiro com experiência para uma Padaria em Laval.  
Muito bom salário.  
PATRICIA: 514-814-0362

### DaRocha WEBSTER PAYSAGES

Companhia de construção e jardins procura pedreiros e homens com experiência no "Pavé uni" melhor salário na indústria. Estamos a procura igualmente de homens sem ou com pouca experiência.

Contactar David 514-979-5604.

Envie o cv para david@swdla.com

Visite o nosso website para ter uma ideia do trabalho a fazer [www.swdla.com](http://www.swdla.com)

PRECISA-SE DE HOMENS PARA TRABALHAR EM FABRICA DE ALUMINIO DENTRO E FORA

**TEL.: 514-362-1300**

Precisa-se de costureira com experiência em roupa de criança e senhora para trabalhar na fabrica numa fábrica de roupas na Côte-de-Liesse 39 horas por semana. Para mais informações Ligue para Lucy 514-277-4761 ext:2115 ou envie um e-mail: [lucy@masterkid.com](mailto:lucy@masterkid.com)

PRECISA-SE DE EMPREGADOS PARA UMA CHURRASCARIA PORTUGUÊS

- Assistente cozinheiro
- Lava loiça
- Caixeiro/a e serviço a clientela
- Trabalho geral à tempo inteiro ou parcial, com ou sem experiência.

**514-677-2918**

Companhia em paisagismo está a procura de empregados com ou sem experiência com carta de condução. 514-242-7649

Alfred Dallaire | MEMORIA

*Cada vida é uma história*

514 277.7778 1 866 277.7778 [memoria.ca](http://memoria.ca)

- 4231, boul. St-Laurent, Montréal
- 1120, Jean-Talon Est, Montréal
- Mausoléu St-Martin  
2159, boul. St-Martin Est, Laval



Eduino  
Martins



Pedro  
Alves

## NECROLOGIA



### GABRIELA FURTADO TIBURCIO DE MELO

Faleceu em Montreal no dia 20 de novembro de 2021, com 92 anos. A senhora Gabriela Furtado Tibúrcio de Melo, natural da Ribeira Quente, São Miguel, Açores. Deixa na dor seu esposo Paulo de Melo, suas filhas Maria Leonia de Melo e Elizabeth de Melo, seus filhos Norberto (Gina Gosselin), Paulo (Nadia Paulinho), seus netos/as Isabelle, Matteo e Briana. Sobrinhos/as, familiares e amigos.

Serviços fúnebres:  
Alfred Dallaire | MEMORIA  
1120, Jean-Talon Este, Montreal  
[www.memoria.ca](http://www.memoria.ca) T: 514-277-7778

O velório será hoje, terça-feira 23 de novembro de 2021 das 14h às 17h e das 19h às 21h. Quarta-feira das 8h30 às 9h30. Seguindo-se o serviço funebre às 10h na igreja Santa Cruz. Vai a sepultar em cripta no cemitério Notre-Dame-des-Neiges. Renovam com profunda saudades a missa do sétimo dia que se realiza no dia 26 de novembro de 2021 às 18h na igreja Santa Cruz.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associam na dor. Bem Haja.



### ODILIA RODRIGUES 1937-2021

Faleceu em Montreal no dia 19 de novembro de 2021, com 84 anos. A senhora Odília Rodrigues, natural de São Roque, São Miguel, Açores, esposa do já falecido senhor Fernando Frias. Deixa na dor seus filhos Jorge (Filomena Teixeira), Serge (Maria Mazzocca). Seus netos Matthew (Kimberly), Bryan, Luka e Noah e seus bisnetos Alivia e Nixon. Assim como Mary e Kristal Teixeira, e muitos outros pais, cunhados/as e sobrinhos/as, familiares e amigos.

Serviços fúnebres:  
Alfred Dallaire | MEMORIA  
1120, Jean-Talon Este, Montreal  
[www.memoria.ca](http://www.memoria.ca) T: 514-277-7778

O velório será quinta-feira 25 de novembro de 2021 das 16h às 21h e sexta-feira das 9h às 11h. Seguindo-se o serviço funebre às 11h30 na igreja Santa Cruz. Será sepultada em cripta no cemitério Notre-Dame-des-Neiges. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associam na dor. Bem Haja.



## EMPREGOS

Precisa-se de uma senhora para fazer limpeza de uma casa em Outremont, a tempo inteiro ou parcial e com experiência de limpeza de uma casa e lavagem de roupa.  
**514-274-1855**

## NECROLOGIA



### JOSÉ MANUEL COELHO

Faleceu em Montreal no dia 9 de novembro de 2021, com 55 anos. O senhor José Manuel Coelho, natural de Montreal e filho do já falecido João Coelho. Deixa na dor sua Mãe Liberia Cardoso, sua irmã Filomena Coelho seu afilhado Michael Costa, seu cunhado Manuel de Fátima Costa, familiares e amigos.

Serviços fúnebres:  
Alfred Dallaire | MEMORIA  
1120, Boul. Saint Laurent, Mtl  
[www.memoria.ca](http://www.memoria.ca)  
T: 514-277-7778

Missa de corpo presente foi sábado 13 de novembro de 2021 às 11h30 na igreja Santa Cruz. Foi sepultado em cripta no Mausoléu Santo Antoine no Repos-Saint-François-d'Assise. Renovam com profunda saudade a missa do sétimo dia que se realiza no dia 17 de setembro de 2021 às 18h30 na igreja Santa Cruz.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associam na dor. Bem Haja.



## MEMORANDUM

### 8º aniversário de falecimento DOMINGOS TERCEIRA



Já lá vão oito anos que passaram e mesmo agora não acredito que foste embora.

Mesmo que não está conosco ficarás sempre nos nossos corações.

Sentimos muito a tua falta.

*Da tua mulher Linda.*

## MEMORANDUM

### 1º aniversário de falecimento ISABEL FIRMINO MATOS 1948 - 2020



O vazio que tenho no peito está hoje carregado de uma profunda tristeza. É o aniversário de morte de uma mulher que sempre amei, uma data que me traz as melhores memórias, mas pelos piores motivos.

Desde que partiste sinto-me à deriva, sem saber qual o rumo certo para mim. As saudades que todos os dias me invadem ao peito nunca desaparecerão. Serás sempre uma parte

importante da história da minha vida! Sentimos muito a tua falta. Haverá uma missa por a sua alma na Igreja Santa Cruz domingo, 28 de novembro de 2021 às 11h.

*O teu marido e filhos*

**AVOZ**  
DE PORTUGAL

**61 anos**  
ao serviço  
dos nossos  
leitores  
e clientes



# Prémios Internacionais da Música Portuguesa anunciam artistas e data para 2022

O International Portuguese Music Awards (IPMA) tem reconhecido a música produzida por artistas de ascendência portuguesa desde 2013. Pela primeira vez nos seus dez anos, o espetáculo de prémios vai realizar-se em Providence, Rhode Island.

O espetáculo dos International Portuguese Music Awards, que assinala os 10 anos de existência, está previsto para sábado, 23 de abril de 2022, no icónico Providence Performing Arts Center, situado no centro histórico da cidade de Providence, no estado norte-americano de Rhode Island. De referir que quase 10%

da população de Rhode Island tem ascendência portuguesa, e o português é a terceira língua mais falada no estado.

está a aceitar inscrições através do seu site oficial até 30 de novembro de 2021.

A décima mostra anual de prémios contará com um



Na edição de 2022 serão entregues galardões em 13 categorias, incluindo rock, rap, fado, melhor videoclipe, e novo talento. Um prémio de \$2.000 e tempo de estúdio com a MDC Music em Toronto será concedido ao vencedor do 2022 IPMA “Novo Talento”. O IPMA

alinhamento de estrelas. Já confirmados: Áurea, Jorge Ferreira, Bispo, Calema, Paulo Gonzo, Delfins, e Xutos e Pontapés.

Áurea é uma cantora de soul com distinções sob o seu nome, incluindo a conquista de um Globo de Ouro

Português e o prémio "Melhor Atuação Portuguesa" da MTV. É mentora do The Voice Portugal desde 2015.

Jorge Ferreira é um artista, nascido nos Açores, conhecido como o embaixador da "Música Popular" em todo o mundo e listado em número quatro nas vendas de discos portugueses de todos os tempos. Gravou cerca de 50 álbuns e esgotou a Arena do Standard Bank em Joanesburgo, África do Sul.

Bispo tornou-se um dos artistas mais populares na cena hip-hop portuguesa com mais de 300.000 ouvintes mensais no Spotify, 200.000 assinantes do YouTube, e 200.000 seguidores do Instagram. Recebeu as nomeações para os MTV Europe Music Awards para "Melhor Atuação Portuguesa" em 2018 e 2020.

Calema é um duo de São Tomé e Príncipe que com o tema "A Nossa Vez" tem um dos vídeos de língua portuguesa mais vistos de todos os tempos, com quase 100M de visualizações no YouTube. Em 2021, lideraram todos os artistas com três nomeações para os Prémios

MTV Africa Music Awards, incluindo "Artist of the Year" e "Best Group".

Paulo Gonzo é um artista de gravação multiplatina, cantor e compositor com uma carreira que se estende por mais de três décadas e que atingiu a maior notoriedade com as suas baladas como "Jardins Proibidos" e "Dei-te Quase Tudo".

Delfins é uma banda lendária de pop-rock que nos anos 90 atingiu o estatuto de megaestrela em Portugal e lançou um dos álbuns portugueses mais vendidos de todos os tempos. Reuniram-se recentemente depois de se separarem em 2009 e irão atuar no Rock in Rio em 2022.



Xutos e Pontapés é amplamente considerada a melhor banda de rock portuguesa com uma carreira que se estende por mais de 40 anos. As suas canções tornaram-se alguns dos maiores hinos da história do rock



português.

Este acontecimento marcante surge na sequência das edições passadas do espetáculo que incluíram a participação de inúmeros artistas de renome, incluindo Boss AC, o guitarrista de renome mundial Nuno Bettencourt, João Pedro Pais, e Daniela Mercury, que é uma das artistas femininas mais vendidas de todos os tempos no Brasil.

Mantenha-se ligado para as últimas atualizações!

**Facebook:** Prémios Internacionais de Música Portuguesa

**Instagram:** @ipma\_awards

Contacto para os meios de comunicação IPMA:

**DIANE FONTES** | [press@ipmaawards.com](mailto:press@ipmaawards.com)



**1ª CONSULTA GRATUITA**  
 (00351) 210 929 040  
 amigamariahelena@mariahelena.pt



**CARNEIRO:** Carta Dominante: Valeta de Espadas, que significa que deverá estar alerta. Amor: Estará muito exigente nos seus afetos e esperará muitas carícias e demonstrações de amor do seu par. Saúde: Sentir-se-á cheio de energia, aproveite-a! Dinheiro: Esteja muito atento para poder aproveitar todas as oportunidades que lhe surjam.

**TOURO:** Carta Dominante: 4 de Copas, que indica um possível Desgosto. Amor: Reúna a família à volta de um agradável banquete. Saúde: Não permita que a rotina lhe cause desgaste, diversifique as suas atividades. Dinheiro: Adote uma atitude mais contida na gestão do seu dinheiro.

**GÉMEOS:** Carta Dominante: 2 de Paus, que significa Perda de Oportunidades. Amor: Pode ter uma surpresa agradável, esteja atento para não deixar fugir um grande amor! Saúde: Evite fazer esforços pois os seus músculos irão ressentir-se! Dinheiro: Pode ser uma fase benéfica desde que saiba aproveitar os desafios que lhe surgem.

**CARANGUEJO:** Carta Dominante: Rainha de Ouros, que significa Ambição. Amor: Seja mais consciencioso com as atitudes que tem para com os seus familiares. Saúde: Adote uma alimentação mais saudável. Dinheiro: Tenha cuidado para que uma ambição excessiva não lhe seja prejudicial.

**LEÃO:** Carta Dominante: 7 de Espadas, que significa Novos Planos. Amor: Um novo amor, mais livre, pode despontar. Saúde: Aproveite a sua energia para praticar mais desporto. Dinheiro: Pode iniciar novas funções ou até um novo trabalho.

**VIRGEM:** Carta Dominante: 4 de Espadas, que significa Inquietação. Amor: Não alimente ressentimentos ou remorsos, fale abertamente sobre o que o preocupa. Saúde: Deverá consultar o seu médico para uma consulta de rotina. Dinheiro: Não se deixe perturbar pelos percalços que podem surgir.

**BALANÇA:** Carta Dominante: Ás de Espadas, que significa Sucesso. Amor: A sua relação amorosa atravessa um período decisivo. Saúde: Não terá grandes preocupações a este nível. Dinheiro: Lute para conquistar o sucesso que tanto merece.

**ESCORPIÃO:** Carta Dominante: Ás de Paus, que significa Energia. Amor: Viverá momentos cheios de paixão e romantismo. Saúde: Sistema digestivo algo fragilizado. Dinheiro: Boa fase para novos projetos.

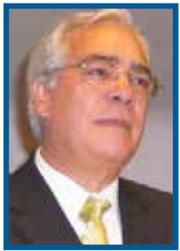
**SAGITÁRIO:** Carta Dominante: 9 de Copas, que significa Vitória. Amor: Mudança muito positiva na sua vida sentimental. Saúde: Não se deixe abater por qualquer sintoma, consulte o seu médico. Dinheiro: Aproveite o seu poder de persuasão para melhorar a sua situação financeira.

**CAPRICÓRNIO:** Carta Dominante: Rei de Paus, que significa Força. Amor: Procure ser mais atencioso para com a sua cara-metade. Saúde: Mantenha a calma perante qualquer situação. Dinheiro: Empenhe-se mais na conquista dos seus objetivos.

**AQUÁRIO:** Carta Dominante: 9 de Espadas, que significa Mau Pressentimento. Amor: Desconfie mais das aparências e não acredite prontamente em tudo aquilo que lhe dizem. Saúde: Problemas relacionados com retenção de líquidos, coma alimentos ricos em fibras. Dinheiro: Pode enfrentar situações mais delicadas no seu local de trabalho.

**PEIXES:** Carta Dominante: 10 de Paus, que significa Sucessos Temporários. Amor: Uma relação amorosa pode enfrentar um período de crise ou dúvidas quanto ao seu futuro. Saúde: deverá proteger-se para evitar problemas de garganta. Dinheiro: Cuidado, não esteja excessivamente despreocupado para não perder dinheiro.

# Qual dos dois poderá ser candidato a Primeiro-Ministro?



**ANTÓNIO PEDRO COSTA**  
 Jornalista nos Açores

**As eleições internas no PSD estão ao rubro, com os candidatos Rui Rio e Paulo Rangel a arrebanharem os militantes com capacidade eletiva para o próximo dia 27 deste mês se apurar quem será o líder do Partido Social Democrata que defrontará o Secretário-geral do Partido Socialista, António Costa, nas próximas legislativas antecipadas.**

Por um lado, Rui Rio, conhecido pela seu excesso de rigor na sua conhecida postura de intransigência, durante estes anos de Oposição não quis fazer certas críticas ao Governo dado saber que, se estivesse no poder, não poderia fazer diferente ou melhor. Honra lhe seja feita que não se aproveitou da pandemia para fazer política, bem pelo contrário, esteve sempre do lado da solução e não do problema no que respeita à saúde. A imagem de seriedade que como candidato a candidato pretende projetar é bem necessária numa época em que Portugal precisa de primeiros-ministros em quem as pessoas confiem.

Paulo Rangel, inversamente, tem uma postura mais flexível com um discurso político mais abrangente e sabe comunicar, levando a melhor na mensagem que pretende levar aos militantes do PSD, bem como aos portugueses em geral, num tom tranquilo e afirmativo, mas que, no entanto, dificilmente poderá livrar-se de uma certa reputação de oportunismo político, candidatando-se à liderança por sentir no ar o cheiro a poder. Como diz o ditado popular, Rui Rio roeu os ossos, Rangel quer comer a carne...

Para Rui Rio o primeiro objetivo de um Governo social-democrata terá de ser conseguir melhores salários por ser aquilo que se tem degradado mais porque o salário mínimo vai encostando ao salário médio que estagnou o que é uma injustiça social que importa dar toda a atenção, tendo em vista reforçar a classe média

cada vez mais debilitada, pelo que para isso, há que de dar instrumentos para ajudar a economia a ser mais competitiva com uma necessária uma redução da carga fiscal.

Outro ponto essencial para o futuro programa do PSD caso Rui Rio seja reeleito líder do partido passa pelo “reforço dos serviços públicos e o reforço da qualidade do Serviço Nacional de Saúde”, disse também o presidente social-democrata. “Com o PS, houve uma grande degradação dos serviços públicos

Paulo Rangel entende que se vencer as eleições internas proporá na campanha que deve haver um aumento significativo do salário mínimo, mas também uma aposta no crescimento económico que permita fazer subir os salários médios. Por outro lado, tem dito que a dívida pública impede um choque fiscal, mas admite uma descida de impostos, sobretudo do IRC e abre portas ao IRS Jovem.

Rangel disse que irá descartar governos de Bloco Central e com o Chega e lembrou que o socialista António Guterres liderou um governo minoritário durante quatro anos, pelo que não pretende apontar para um PSD que fique em segundo lugar, repetindo muitas vezes que o voto no PS é atualmente “inútil”, porque a solução da Geringonça se esgotou.

Acusa Rui Rio de ter sido e de querer ser uma muleta para o PS e garante que trará novos rostos para a política e que possam responder aos problemas da atualidade, como os do ambiente, das alterações climáticas, com uma urgência que nunca se puseram. Com a transição ecológica e digital eu apresento-me como o candidato da transição geracional uma mensagem de esperança, ambição e aspiração”.

Rangel veio aos Açores em campanha interna, numa altura de crise política e disse publicamente que aprecia de modo muito positivo o trabalho que tem sido feito pelo Presidente do Governo Regional e pelo PSD aqui na Região. O candidato à liderança do PSD defendeu que os Açores deverão tratar como entenderem uma eventual crise no Governo Regional causada pela retirada do apoio do Chega, apontando que respeita a autonomia regional. Como tal, deixou toda a solidariedade neste momento difícil que a Região está a atravessar, recusando-se a tecer comentários sobre as manobras políticas de qualquer parte, para não interferir na política regional.

Apesar das sondagens apontarem que os militantes preferem Rui Rio como Presidente do PSD, Paulo Rangel desvaloriza os estudos de opinião e diz que quer aproveitar o embalo das eleições internas para ganhar as legislativas.

As eleições estão marcadas para o próximo sábado e a ver vamos quem ganha esta contenda e qual dos dois poderá ser melhor primeiro-ministro?

**Gaudreau** CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES ET SERVICES FINANCIERS  
**Assurances**  
 Antigamente Silva, Langelier & Pereira  
 AO SERVIÇO DA COMUNIDADE PORTUGUESA DESDE 1963  
**SEGUROS GERAIS**  
 AUTOMÓVEL - LOCATÁRIO - PROPRIETÁRIO  
 CONDOMÍNIO - COMERCIAL  
**514 374.9944**  
  
 gaudreauassurances.com

**CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO**  
  
**Alain Côté O.D.**  
 Optometrista  
 Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto  
 4242, Boul. St-Laurent, suite 204  
 Montréal, Qué., H2W 1Z3  
 Tel.: 514 849-9966

# F1: Lewis Hamilton Vence GP do Catar Verstappen e Alonso no Pódio



**HÉLDER DIAS**  
Jornalista desportivo | AVP-F1

**N**a península do Golfo Persico, mais precisamente no Catar, realizou-se este fim-de-semana a vigésima prova deste Campeonato do Mundo da Formula 1.

Um novo circuito, a receber pela primeira vez uma prova da elite do Automobilismo, a Formula 1. Com uma configuração direi lindíssima e desde já amada pela maior parte dos pilotos, tem 5,380 km à volta e serão precisas 57 voltas para se completarem os 306,66 km oficiais da corrida. Faltam -nos apenas duas etapas para completarmos o calendário 2021 e pode crer caro leitor que a expectativa quanto às previsões do futuro Campeão ainda está no ar.

Evidentemente que a luta estará bem patente e serra-



da até à última volta, do último Grande Prémio, este a ser realizado em Dubai. Mas a questão fica no ar, quem será efetivamente o CAMPEÃO... LEWIS HAMILTON e a MERCEDES ou MAX VERSTAPPEN e a RED BULL? Uma coisa é certa, a luta espectacular travada não somente, por estes extraordinários pilotos, mas também, pelos responsáveis pelas equipas tais como, Toto Wolff e Christian Horner, respectivamente, mostram-nos o empenho e a irresistível força na vontade de vencer.

Que o melhor ganhe!

A Alfa Romeo já divulgou o companheiro de Valteri Bottas para 2022, tratasse de Guanyu Zhou, nascido em Shanghai a 30 de maio de 1999.

É membro da Renault Sport Academia, presenteemente piloto da Uni-Virtuosi Racing no Campeonato da Formula 2. Com esta divulgação estão todas as cadeiras preenchidas para a grelha de 2022.

Sábado e isto para a melhor posição na linha de partida Lewis Hamilton, Mercedes arranca a sua quarta pole desta tempora a 102 em carreira, seguido de Max Verstappen, Red Bull e Valteri Bottas, Mercedes em terceiro. "adoro este circuito e as suas curvas ultra rápidas, obrigado a equipa pelo excelente trabalho", disse Hamilton no final da classificatória, respondendo a David Coulthard. Domingo com uma grelha bem diferente tendo Hamilton a seu lado Pierre Gasly da Alpha Tauri e Fernando Alonso, Alpine na segunda fila as verdes abriram oficialmente o primeiro Grande Prémio do Catar e embora Hamilton mantivesse a ponta, impressionante o arranque de Fernando Alonso mantendo o segundo lugar na corrida impedindo não somente Gasly e a Verstappen de subirem na grelha. 4ª volta o holandês faz a volta mais rápida e já é terceiro na corrida. 5ª volta Verstappen já é segundo (largando de sétimo) e avança em perseguição de Hamilton lider da corrida. 10ª volta espectacular a luta de Bottas, Stroll e Tsunoda levando a melhor Valtteri Bottas. 11ª vol-

ta as primeiras mudanças de pneus com Raikkonen a fazer a sua. Tempo previsto para entrada e saída nos pit-stop cerca de 24 seg. 18 volta Verstappen vai calçar pneus duros e na volta seguinte o lider da corrida Lewis Hamilton faz o mesmo mas reclamando com a sua equipa dizendo (muito cedo, muito cedo, para trocar de pneus). Entretanto a 35ª volta Valtteri Bottas, Mercedes, rebenta o pneu dianteiro direito, destruindo ao mesmo tempo o Aileron, obrigado a entrar nos pits sai em 13 na corrida. 40 volta Hamilton continua com a volta mais rápida, mas vai mudar os pneus para médios tal como Verstappen. 45ª volta Sergio Pérez faz a volta mais rápida. 47ª volta o engenheiro de pista de Ocon diz-lhe para "lutar em pista protegendo o ter-

ofensas aos comissários e advertiu Christian Horner no Catar. A Pirelli por sua vez vai investigar o desgaste excessivo dos pneus no Catar e a Williams lamenta-se



ceiro lugar de Alonso de Sergio Perez", 51ª volta abandono de Valtteri Bottas, Mercedes e de Latifi, Williams e furo para George Russell, Williams.

Lewis Hamilton, Mercedes vence a sua 102 corrida em carreira a sétima esta época, com Max Verstappen em segundo (esta pista não nos sorriu) e um brilhante terceiro lugar para Fernando Alonso Alpine. O último pódio de Alonso teria acontecido na Hungria em 2014. Verstappen faz a volta mais rápida. Oito pontos de diferença na luta pelo Campeonato do Mundo de Pilotos a favor de Max Verstappen 351,5 pontos, Hamilton 343,5. Fernando Alonso eleito PILOTO do DIA "estou muito feliz por regressar ao pódio, parabéns à equipa, sinto-me pronto para a batalha". Os dois Aston Martin no Top dez e a Mercedes lidera o Campeonato do Mundo de Construtores. Michael Masi diz não admitir

dos furos nos seus dois monolugares. Lewis Hamilton, agradeceu ao público presente e disse que foi uma corrida muito solitária lá na frente, mas... tinha que ser assim.

Próximo encontro a 5 de dezembro no Grande Prémio da Arabia Saudita, no circuito Jeddah Corniche. Fique connosco, a FORMULA 1 em lingua Portuguesa no seu jornal A VOZ DE PORTUGAL.

## RESULTADOS FINAIS

- 1-Lewis Hamilton-Mercedes
- 2-Max Verstappen -Red Bull
- 3-Fernando Alonso- Alpine
- 4-Sergio Perez-Red Bull
- 5- Esteban Ocon-Alpine
- 6-Lance Stroll-Aston Martin

## JÁ FOI VACINADO? E NÃO TEM TELEMÓVEL OFERECEMOS O SERVIÇO DO PASSAPORTE VACINAL

PARA VIAJAR ATRAVÉS DO CANADA E DO QUEBEQUE (PLASTIFICADO)

QR CODE  
Business Card

Name  
Title  
Phone  
E-mail  
Web Site

**DEVE TELEFONAR PARA O 514-284-1813  
PARA MARCAR UM ENCONTRO PARA PASSAR  
AO NOSSO ESCRITÓRIO  
QUINTAS-FEIRAS DAS 9H ÀS 17H  
SITUADO NO 4231-B BOUL. ST-LAURENT  
E VAMOS VOS AJUDAR A TER O  
SEU PASSAPORTE VACINAL,  
GARANTIDO**

IMPRIMERIE  
**LUS**  
DU DESIGN & IMPRESSION



	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Atlético Mineiro	74	33	23	5	5	53	22
2-Flamengo	66	33	20	6	7	64	29
3-Palmeiras	58	34	18	4	12	52	40
4-Corinthians	53	34	14	11	9	37	32
5-Fortaleza	52	34	15	7	12	41	41
6-Red Bull Bragantino	52	34	13	13	8	50	40
7-Fluminense	48	34	13	9	12	33	34
8-Internacional	47	34	12	11	11	42	37
9-Ceará	46	34	10	16	8	36	34
10-América Mineiro	45	34	11	12	11	35	36
11-Cuiabá	43	34	9	16	9	31	32
12-Santos	42	34	10	12	12	30	38
13-Athletico Paranaense	41	33	12	5	16	39	43
14-São Paulo	41	33	9	14	10	26	33
15-Atlético Goianiense	40	33	9	13	11	25	33
16-Juventude	39	33	9	12	12	32	39
17-Bahia	37	33	9	10	14	33	43
18-Grêmio	35	33	10	5	18	33	42
19-Sport	33	34	8	9	17	21	33
20-Chapecoense	15	34	1	12	21	27	59



GRUPO A	P	J	V	E	D
1-Manchester City	9	4	3	0	1
2-Paris SG	8	4	2	2	0
3-Club Brugge	4	4	1	1	2
4-RB Leipzig	1	4	0	1	3

GRUPO B	P	J	V	E	D
1-Liverpool	12	4	4	0	0
2-FC Porto	5	4	1	2	1
3-Atlético Madrid	4	4	1	1	2
4-Milan	1	4	0	1	3

2021/11/24 LIVERPOOL 15:00 FC PORTO

GRUPO C	P	J	V	E	D
1-Ajax	12	4	4	0	0
2-Borussia Dortmund	6	4	2	0	2
3-Sporting	6	4	2	0	2
4-Besiktas	0	4	0	0	4

2021/11/24 SPORTING 15:00 BORUSSIA DORTMUND

GRUPO D	P	J	V	E	D
1-Real Madrid	9	4	3	0	1
2-Internazionale	7	4	2	1	1
3-Sheriff	6	4	2	0	2
4-Shakhtar Donetsk	1	4	0	1	3

GRUPO E	P	J	V	E	D
1-Bayern München	12	4	4	0	0
2-Barcelona	6	4	2	0	2
3-Benfica	4	4	1	1	2
4-Dynamo Kyiv	1	4	0	1	3

2021/11/23 BARCELONA 15:00 BENFICA

GRUPO F	P	J	V	E	D
1-Manchester United	7	4	2	1	1
2-Villarreal	7	4	2	1	1
3-Atalanta	5	4	1	2	1
4-Young Boys	3	4	1	0	3

GRUPO G	P	J	V	E	D
1-Red Bull Salzburg	7	4	2	1	1
2-Lille	5	4	1	2	1
3-Wolfsburg	5	4	1	2	1
4-Sevilla	3	4	0	3	1

GRUPO H	P	J	V	E	D
1-Juventus	12	4	4	0	0
2-Chelsea	9	4	3	0	1
3-Zenit	3	4	1	0	3
4-Malmö	0	4	0	0	4

EUROPA LEAGUE GRUPO F	P	J	V	E	D
1-SC Braga	9	4	3	0	1
2-Crvena zvezda	7	4	2	1	1
3-Midtjylland	5	4	1	2	1
4-Ludogorets Razgrad	1	4	0	1	3

2021/09/16 Crvena zvezda 2-1 SC Braga  
 2021/09/30 SC Braga 3-1 Midtjylland  
 2021/10/21 Ludogorets Razgrad 0-1 SC Braga  
 2021/11/04 SC Braga 4-2 Ludogorets Razgrad  
 2021/11/25 Midtjylland 12:45 SC Braga  
 2021/12/09 SC Braga 15:00 Crvena zvezda

# Ministério Público confirma buscas a SAD, banco e residências

O Ministério Público confirmou nesta segunda-feira a realização de buscas de uma SAD desportiva, um banco e várias residências, devido a «peçações de pagamento de comissões de mais de 20 (vinte) milhões de euros».

LEIA O COMUNICADO NA ÍNTEGRA:

«No âmbito de um inquérito dirigido pelo Ministério Público do Departamento Central de Investigação e Ação Penal cuja investigação se encontra a cargo da Autoridade Tributária e Aduaneira (AT) e conta com



Apesar de o comunicado não o referir, a TVI noticiou que as buscas estão a decorrer na SAD do FC Porto e domiciliárias, nas casas de Alexandre Pinto da Costa, do empresário Pedro Pinho e do presidente portista, Jorge Nuno Pinto da Costa.

No documento, o DCIAP acrescenta que as diligências efetuadas esta segunda-feira tinham como objetivo investigar a suspeita da prática de crimes de «fraude fiscal, burla, abuso de confiança e branqueamento, relacionados com transferências de jogadores de futebol e com circuitos financeiros que envolvem os intermediários nesses negócios».

Na execução dos 33 mandados de busca realizados em Lisboa e no Porto, que incluíram a SAD do FC Porto, uma instituição bancária e diversas residências, «participaram 85 elementos da Inspeção Tributária e da PSP, bem como magistrados do Ministério Público».

a estreita colaboração da Polícia de Segurança Pública (PSP), foram cumpridos, no dia de hoje, 33 mandados de busca, principalmente no Porto e em Lisboa, abrangendo instalações de sociedades, incluindo uma SAD e uma instituição bancária, bem como diversas residências. As diligências de recolha de prova visam investigar a suspeita de prática de crimes de fraude fiscal, burla, abuso de confiança e branqueamento, relacionados com transferências de jogadores de futebol e com circuitos financeiros que envolvem os intermediários nesses negócios.

Estão em causa factos ocorridos pelo menos desde 2017 até ao presente, com forte dimensão internacional e que envolvem operações de pagamento de comissões de mais de 20 (vinte) milhões de euros.

Na execução das buscas participaram 85 elementos da Inspeção Tributária da AT e da PSP, bem como magistrados do Ministério Público.»

# Liga: Sporting foi o clube que menos jogadores utilizou no último ano

O Sporting foi o clube que menos futebolistas utilizou no último ano no campeonato português (32), ao passo que o Famalicão foi, entre os atuais 18 clubes da I Liga, o que mais nomes teve em campo (52), indica o mais recente estudo do

Observatório do Futebol (CIES), esta segunda-feira.

A análise do CIES contempla os 38 jogos realizados pelos clubes no campeonato português, entre 15 de novembro de 2020 e 15 de novembro de 2021. No caso de Estoril e Vizela, promovidos em 2021/2022 à Liga, são contemplados, naturalmente, os jogos que fizeram ainda no segundo escalão ao longo do período em causa.

O Famalicão lidera esta lista por larga margem face aos três clubes seguintes que mais jogadores utilizaram. O Benfica surge a fechar o primeiro terço desta hierarquia, ao passo que o FC Porto surge também na cauda da tabela, acima do Sporting, como o segundo clube que menos futebolistas utilizou no campeonato.



# Champions: as contas de Benfica, FC Porto e Sporting na 5.ª jornada

**A** quinta e penúltima jornada da fase de grupos da Liga dos Campeões é de decisões importantes para as três equipas portuguesas na prova. Benfica, FC Porto e Sporting jogam muito do futuro nas competições europeias entre esta terça e quarta-feira, mas há contas diferentes para encarados, dragões e leões.



De forma sumária, só o FC Porto e o Sporting podem apurar-se para os oitavos de final esta semana. Porém, só a equipa de Ruben Amorim depende apenas de si para conseguir essa proeza, ao passo que os comandados de Sérgio Conceição precisam de dois resultados. Já o Benfica, mesmo vencendo, não consegue selar uma qualificação já nesta ronda.

A aventura portuguesa desta semana na Liga dos Campeões começa na terça-feira, com o Benfica a deslocar-se a Camp Nou para jogar com o Barcelona (20h00). Na quarta-feira, à mesma hora, há um Sporting-Borussia Dortmund e um Liverpool-FC Porto. Vamos às contas de cada grupo com emblemas lusos.



**GRUPO E (terça-feira, 23 novembro):** Dínamo Kiev-Bayern e Barcelona-Benfica

Classificação atual: 1.º: Bayern Munique (12 pontos); 2.º: Barcelona (6); 3.º: Benfica, (4); 4.º: Dínamo Kiev (1).

Benfica mantém hipóteses de apuramento:

- Se vencer ou empatar em Barcelona.

Benfica é afastado dos oitavos:

- Se perder em Barcelona. Caso tal aconteça, mantém, contudo, as hipóteses de ir para a Liga Europa via terceiro lugar, neste cenário a disputar na última jornada com o Dínamo Kiev.

Outras contas: o Bayern já está qualificado e confirma o primeiro lugar se pontuar com o Dínamo, ou então se o Barcelona não vencer o Benfica. O Barcelona qualifica-se para os oitavos de final se vencer o Benfica.

Já o Dínamo precisa de vencer o Bayern e esperar que o Benfica vença o Barcelona para ainda poder pensar nos oitavos de final. Por outro lado, a equipa da Ucrânia fica afastada da Europa se perder com o Bayern e o Benfica pelo menos pontuar com o Barcelona, ou se empatar com o Bayern e o Benfica vencer os catalães.

**GRUPO B (quarta-feira, 24 novembro):** Liverpool-FC Porto e Atlético Madrid-Milan

Classificação atual: 1.º: Liverpool (12 pontos); 2.º: FC Porto (5); 3.º: Atlético Madrid (4); 4.º: Milan (1).

**FC PORTO APURA-SE PARA OS OITAVOS:**

- Se é só se vencer o Liverpool e se a isso se juntar derrota do Atlético com o Milan. Em todo o caso, se isso não acontecer, vai sempre com hipóteses de apuramento para a última jornada.

Outras contas: o Liverpool já está nos oitavos de final e como vencedor do grupo B. O Atlético, que em nenhuma circunstância pode apurar-se para os oitavos na 5.ª jornada, precisa, no mínimo, de pontuar com o Milan para manter hipóteses de apuramento. Por seu turno, o Milan precisa obrigatoriamente de vencer em Madrid para ainda pensar no apuramento para os oitavos ou no terceiro lugar de acesso à Liga Europa. Porém, não depende de si para isso: fica arredado dos oitavos se o FC Porto vencer em Liverpool, mesmo que bata o Atlético. Qualquer resultado que não seja a vitória na quarta-feira afasta os transalpinos das competições europeias.

**GRUPO C (quarta-feira, 24 novembro):** Besiktas-Ajax e Sporting-Borussia Dortmund

Classificação atual: 1.º: Ajax (12 pontos); 2.º: Borussia Dortmund (6); 3.º: Sporting (6); 4.º: Besiktas (0).

**SPORTING APURA-SE PARA OS OITAVOS:**

- Se vencer o Borussia por uma margem de pelo menos dois golos (ex.: 2-0, 3-1, 4-2...).

Sporting é afastado dos oitavos:

- Se perder e, nesse caso, fica com o terceiro lugar confirmado e vai para a Liga Europa.

Outras contas: o Ajax já está apurado para os oitavos de final e confirma o primeiro lugar se pontuar com o Besiktas, ou então se o Sporting não vencer o Borussia. O Dortmund apura-se para os oitavos se vencer em Alvalade. O Besiktas, já afastado dos oitavos, ainda pode lutar pelo terceiro lugar de acesso à Liga Europa se e só se vencer o Ajax e se o Dortmund perder em Lisboa.

## bwin LIGA PORTUGAL

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-FC Porto	29	11	9	2	0	28	7
2-Sporting	29	11	9	2	0	17	4
3-Benfica	28	11	9	1	1	27	7
4-Estoril Praia	20	11	5	5	1	16	9
5-SC Braga	19	11	5	4	2	17	14
6-Portimonense	17	11	5	2	4	10	9
7-V. Guimarães	16	11	4	4	3	13	10
8-Gil Vicente	13	11	3	4	4	13	13
9-CD Tondela	12	11	4	0	7	17	21
10-Boavista	11	11	2	5	4	14	20
11-Paços de Ferreira	11	11	2	5	4	9	14
12-FC Arouca	10	11	2	4	5	11	17
13-FC Vizela	10	11	1	7	3	9	16
14-FC Famalicão	10	11	2	4	5	16	17
15-Moreirense	8	11	1	5	5	12	20
16-Belenenses SAD	8	11	1	5	5	7	15
17-Marítimo	7	11	1	4	6	10	17
18-Santa Clara	6	11	1	3	7	7	23

11ª JORNADA		12ª JORNADA	
05/11 Gil Vicente 1-1 FC Arouca	26/11 Moreirense 15:15 Gil Vicente	27/11 Famalicão 10:30 Portimonense	FC Arouca 13:00 Boavista
Boavista 2-5 FC Famalicão	FC Vizela 1-1 Estoril Praia	Portimonense 2-0 Belenenses	Benfica 15:30 Benfica
06/11 FC Vizela 1-1 Estoril Praia	V. Guimarães 2-1 Moreirense	28/11 Marítimo 10:30 P. Ferreira	Sporting 13:00 CD Tondela
Portimonense 2-0 Belenenses	CD Tondela 4-2 Marítimo	Santa Clara 0-3 FC Porto	FC Porto 15:30 V. Guimarães
07/11 CD Tondela 4-2 Marítimo	Santa Clara 0-3 FC Porto	P. Ferreira 0-2 Sporting	29/11 E. Praia 15:15 Santa Clara
Santa Clara 0-3 FC Porto	P. Ferreira 0-2 Sporting	Benfica 6-1 SC Braga	30/11 SC Braga 15:15 FC Vizela

## LIGA PORTUGAL 2

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Benfica B	23	11	7	2	2	23	13
2-Feirense	22	11	7	1	3	17	9
3-Casa Pia	21	11	6	3	2	18	8
4-Rio Ave	21	11	6	3	2	22	14
5-CD Maфра	16	11	4	4	3	14	11
6-FC Penafiel	16	11	4	4	3	11	11
7-Est. Amadora	16	11	4	4	3	17	16
8-Nacional	16	11	4	4	3	16	14
9-Académico de Viseu	16	11	5	1	5	14	19
10-Leixões	15	11	4	3	4	16	15
11-GD Chaves	14	11	3	5	3	17	15
12-FC Porto B	12	10	2	6	2	13	14
13-SC Covilhã	12	11	2	6	3	8	14
14-Trofense	11	10	2	5	3	8	9
15-Vilafranquense	10	11	2	4	5	12	18
16-Farense	7	10	0	7	3	11	16
17-Varzim	7	11	1	4	6	11	19
18-Académica OAF	2	10	0	2	8	8	21

11ª JORNADA		12ª JORNADA	
05/11 Vilafranquense 2-2 E. Amadora	26/11 Farense 13:00 Casa Pia	27/11 GD Chaves 6:00 CD Maфра	Varzim 9:00 FC Penafiel
06/11 Trofense 0-1 Rio Ave	Casa Pia 2-0 Académica	A. Viseu 10:30 Vilafranquense	28/11 Feirense 6:00 FC Porto B
07/11 FC Penafiel 1-1 Leixões	Benfica B 1-3 CD Maфра	Rio Ave 9:00 Nacional	Leixões 10:30 Trofense
FC Porto B 2-2 Varzim	SC Covilhã 0-0 Farense	Académica 14:30 Covilhã	29/11 E. Amadora 13:00 Benfica B
08/11 Nacional 1-1 GD Chaves	A. Viseu 0-2 Feirense		

## TAÇA DE PORTUGAL PLACARD

### 4ª ELIMINATÓRIA

2021/11/18	Sporting 2-1 Varzim
2021/11/19	Casa Pia 3-1 Farense
	FC Penafiel 0-3 Portimonense
	Benfica 4-1 Paços de Ferreira
2021/11/20	Leça FC 1-0 Gil Vicente
	FC Vizela 2-0 Est. Amadora
	Rio Ave 2-1 Olhanense
	SC Braga 6-0 Santa Clara
	FC Alverca 1-2 FC Famalicão
	FC Porto 5-1 Feirense
2021/11/21	Serpa 0-5 Estoril Praia
	Vilafranquense 0-1 CD Maфра
	Caldas SC 3-5 Belenenses SAD
	USC Paredes 1-0 Torreense
	Moreirense 3-2 Vitória SC
2021/11/22	CD Tondela 3-1 Leixões

## TAÇA DA LIGA | ALLIANZ CUP 2021/2022

26/10	Grp.B	Sporting 2-1 FC Famalicão
	Grp.D	Santa Clara 3-1 FC Porto
27/10	Grp.A	V. Guimarães 3-3 Benfica
28/10	Grp.C	SC Braga 0-0 Paços de Ferreira
15/12	Grp.C	Boavista 11:00 SC Braga
	Grp.B	FC Penafiel 11:00 Sporting
	Grp.A	Benfica 11:00 SC Covilhã
	Grp.D	FC Porto 11:00 Rio Ave

FRANÇAIS ENGLISH ITALIANO PORTUGUÊS

# LE DUO RE/MAX

Presente na comunidade!

DAVIDE  
FERRARA

STEVEN ANDRE  
GONCALVES BCOMM.

NÓS OCUPAMO-NOS  
DE TUDO!



514 779-7413 LEDUO.CA

<p><b>VENDE-SE</b> 7974 St-Gérard <b>799 000 \$</b> TODO RENOVADO QUADRUPLEX   VILLERAY</p>	<p><b>VENDE-SE</b> 8595 St-Dominique, #111 <b>419 000 \$</b> NOVO NO MERCADO CONDO - VILLERAY</p>	<p><b>VENDE-SE</b> 7045 Rua Drolet <b>1 299 000 \$</b> NOVO NO MERCADO 6PLEX - ROSEMONT</p>	<p><b>VENDE-SE</b> 7860 rua D'Iberville <b>799 000 \$</b> NOVO NO MERCADO 4PLEX - VILLERAY</p>	<p><b>VENDE-SE</b> 8062 Rue Rousselot <b>749 000 \$</b> NOVO NO MERCADO COTTAGE - VILLERAY</p>
---	---	---	--	--

- ✓ 26 ANOS DE EXPERIÊNCIA JUNTOS
- ✓ SERVINDO OS NOSSOS CLIENTES NA VOSSA LÍNGUA **PORTUGUÊS, INGLÊS, FRANCÊS, ITALIANO**
- ✓ PRESENTE A CADA PASSO DA SUA VENDA 7 DIAS SOBRE 7
- ✓ GARANTIMOS UM SERVIÇO IMPECÁVEL

## AS NOSSAS CASAS VENDIDAS!

<p><b>CONDO</b> VENDIDO ROSEMONT/LA PETITE PATRIE</p>	<p><b>QUADRUPLEX</b> VENDU EN SURENCHÈRE ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE</p>	<p><b>DUPLEX</b> VENDU EN SURENCHÈRE VILLERAY/ST-MICHEL</p>	<p><b>DUPLEX</b> VENDU EN SURENCHÈRE ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE</p>	<p><b>CONDO</b> LUXUOSO COTTAGE VILLERAY</p>	<p><b>DUPLEX</b> VENDU VILLERAY/ST-MICHEL</p>
<p><b>MAISON</b> VENDIDO MAISON DE VILLE/VILLERAY</p>	<p><b>DUPLEX</b> VENDU EN SURENCHÈRE POINTE-AUX-TREMBLES</p>	<p><b>COTTAGE</b> VENDU VIMONT/LAVAL</p>	<p><b>QUADRUPLEX</b> VENDU ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE</p>	<p><b>CONDO</b> VENDU ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE</p>	<p><b>VENDIDO</b> ROSEMONT/LA PETITE PATRIE</p>

# AVALIAÇÃO GRATUITA

MONTREAL LAVAL BROSSARD ROSEMONT VILLERAY